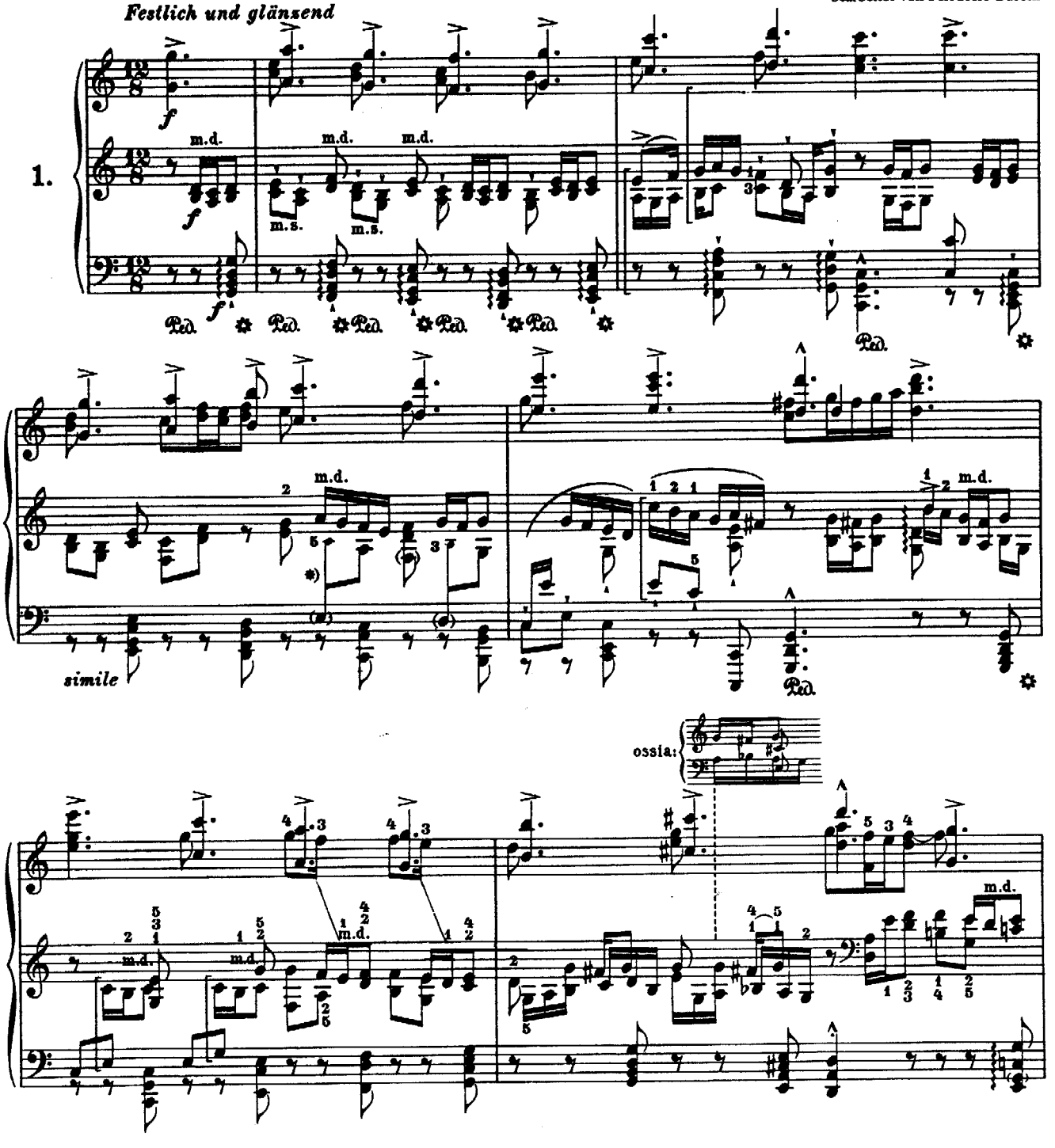
Herrn José Vianna da Maria zugeeignet

Komm, Gott Schöpfer

Come, God Creator | Viens, Dieu Créateur

Johann Sebastian Bach
bearbeitet von Ferruccio Busoni

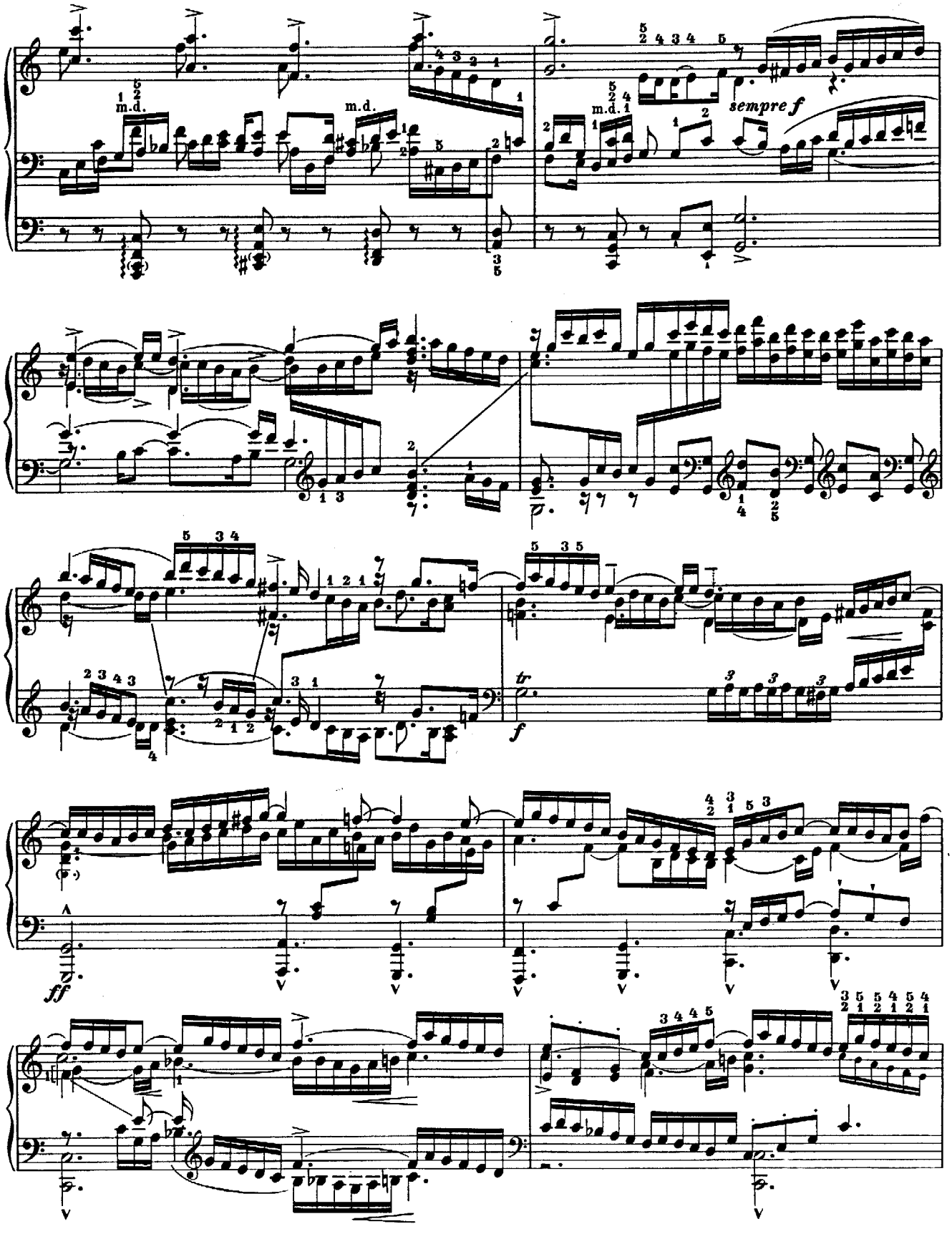
Vivace maestoso
Festlich und glänzend

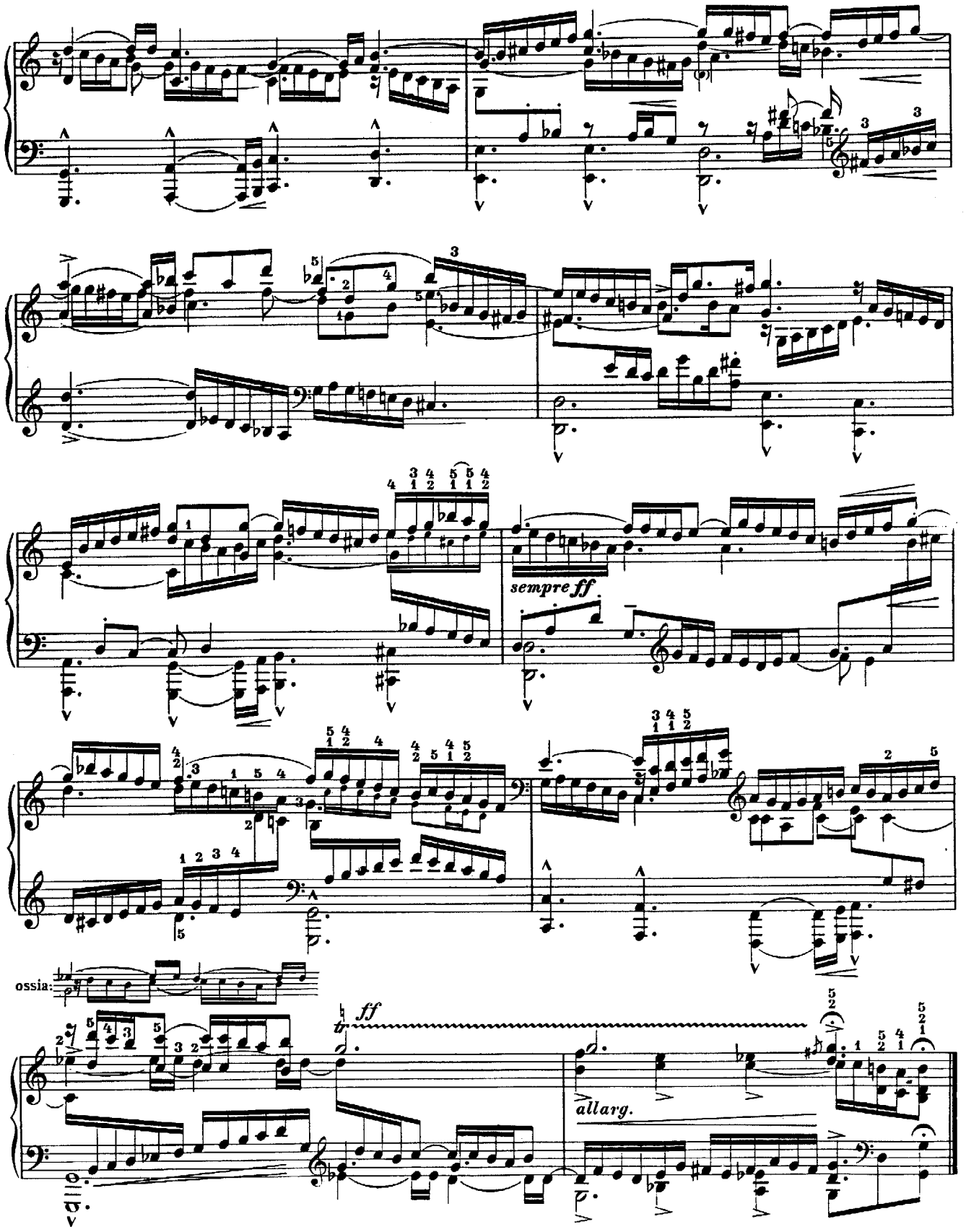


*) Bei Benutzung der klein gestochenen Noten sind die eingeklammerten auszulassen
When the smaller-printed notes are used those in brackets are to be omitted
En cas d'emploi des petites notes, les notes entre parenthèses doivent être omises

Edition Breitkopf Nr.2459

© 1978 by Breitkopf & Härtel, Wiesbaden
Printed in Germany


m.d.
m.d.
m.d.
sempre f
f
ff


sempre ff
ossia:
ff
allarg.

Wachet auf, ruft uns die Stimme

Awake, the voice commands | Eveillez-vous! nous crie la voix

Allegretto tranquillo

Mit dem einfachen Ausdruck naiver Frömmigkeit

Con semplicità devota

mezza voce, egualmente

2.

pp

Pedalgebrauch sehr diskret

Si usi del pedale con molta riservatezza

simile

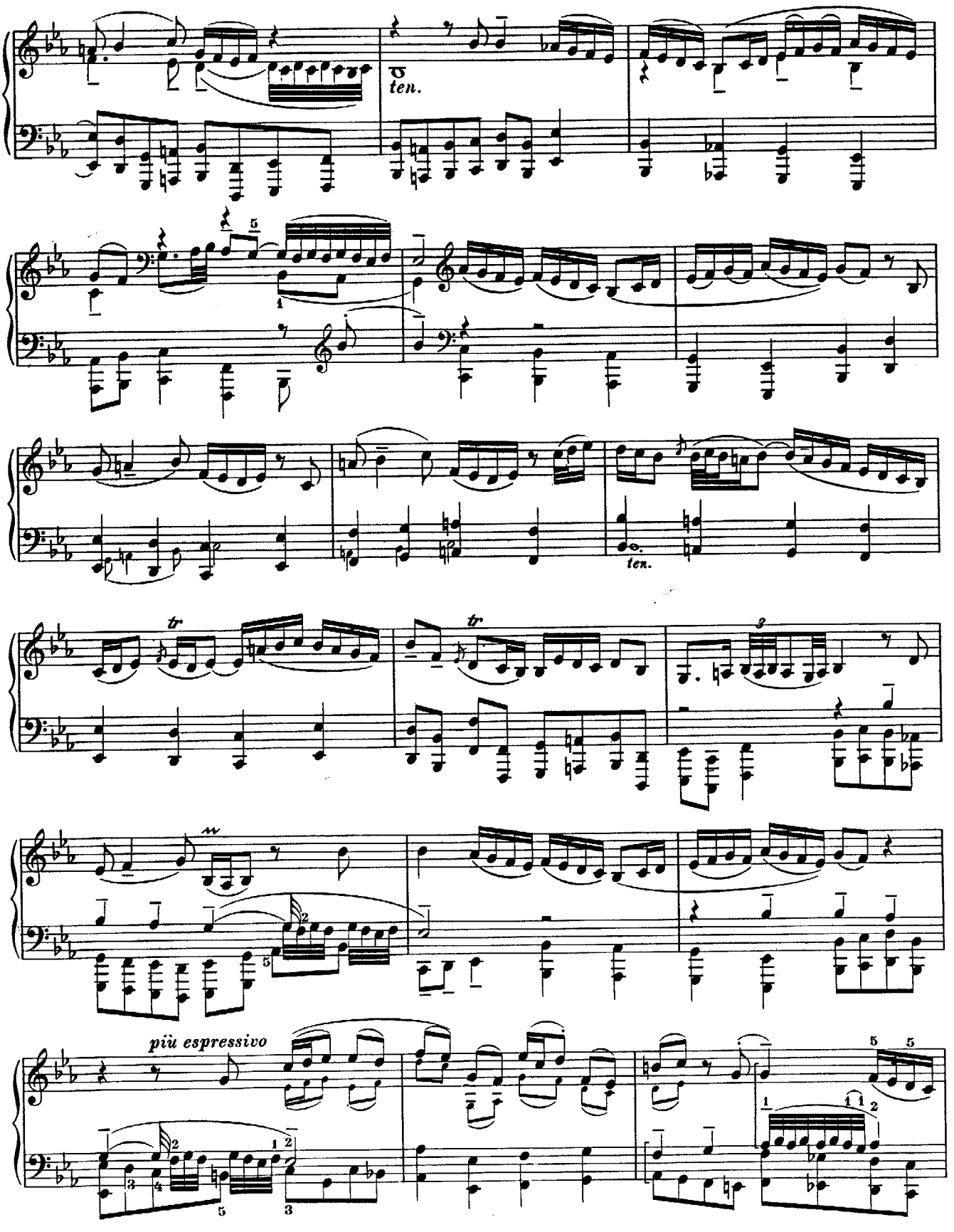
tr

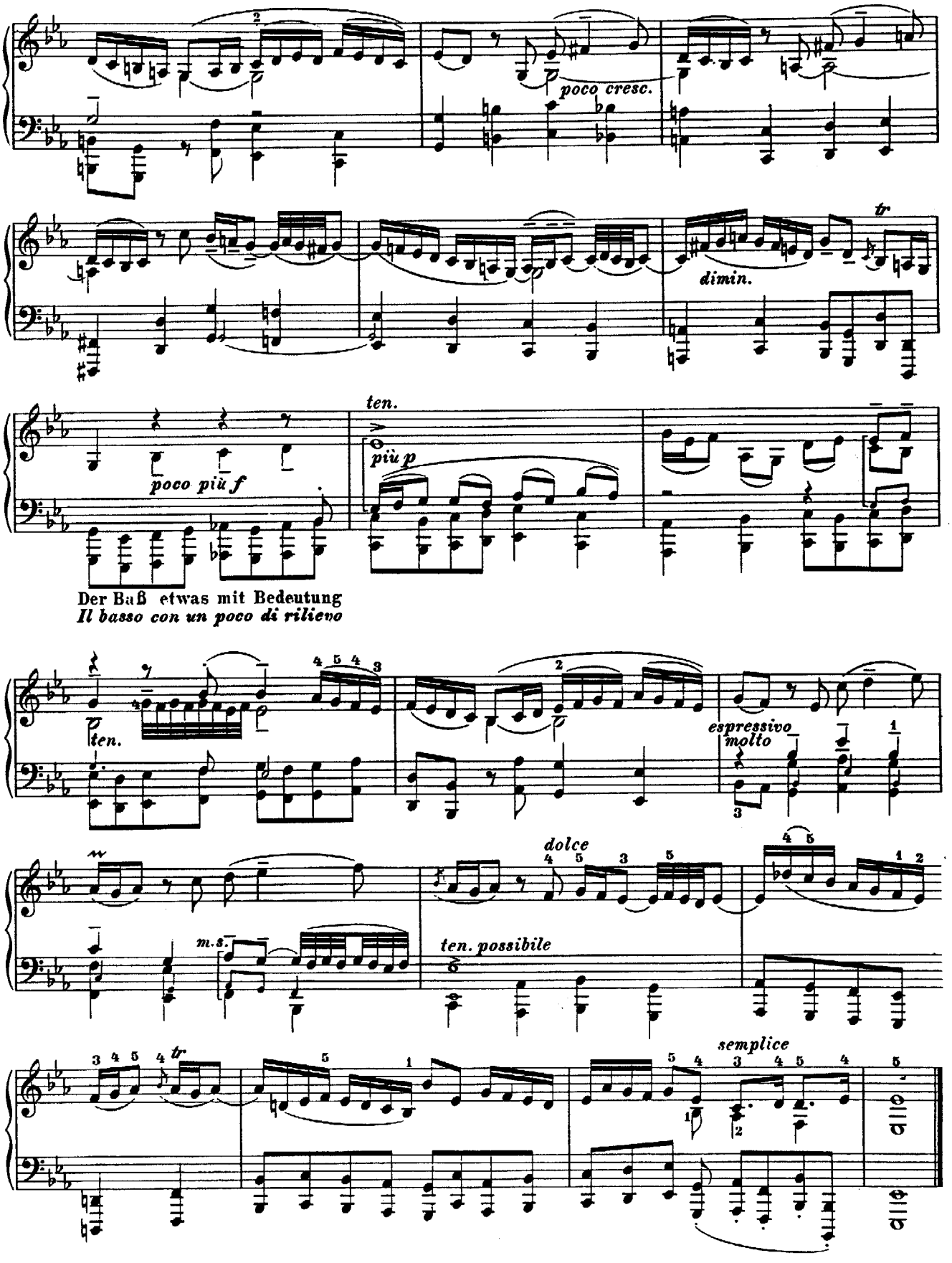
sempre mezza voce

5 5

mf

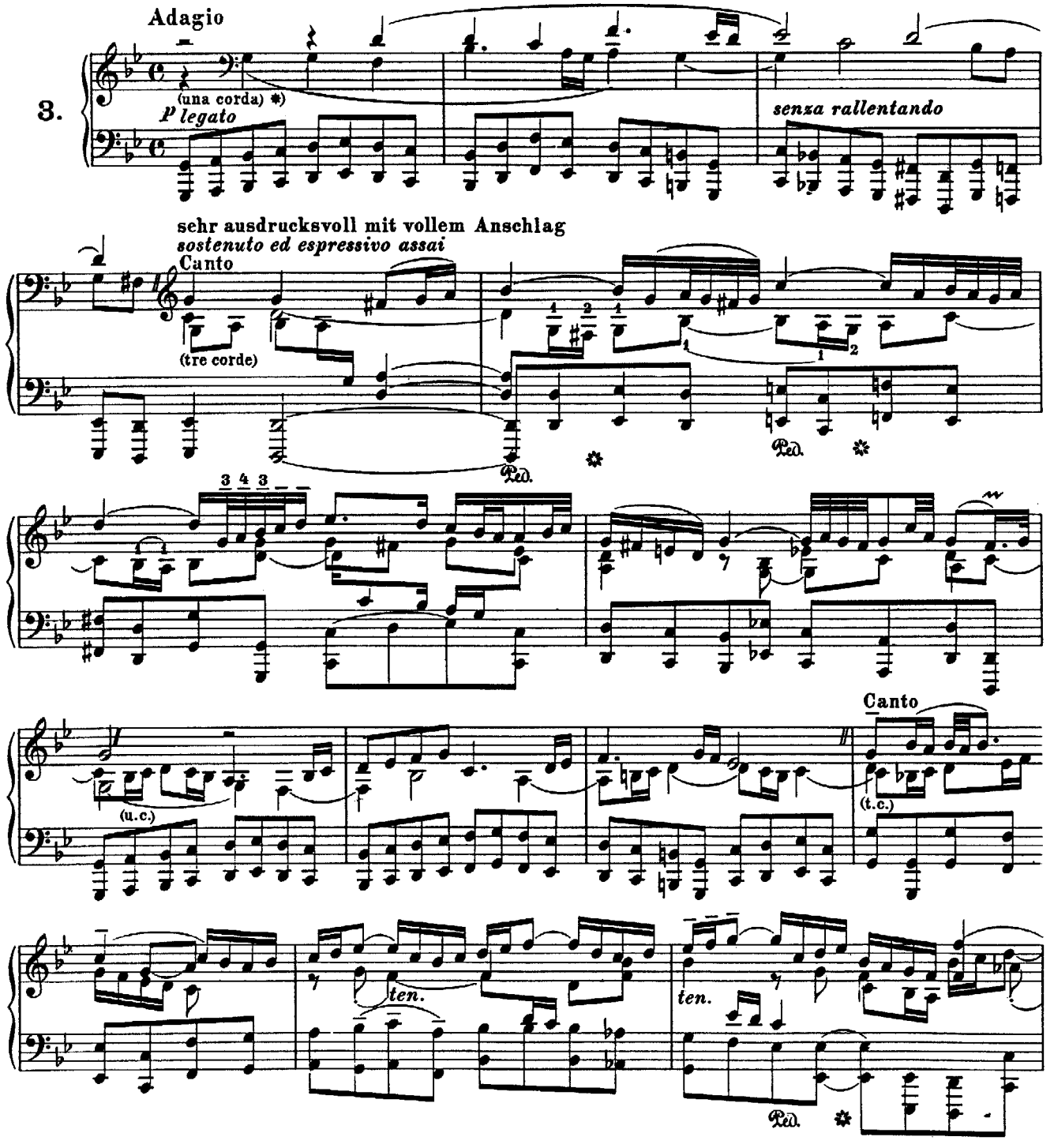
sempre pp


ten.
ten.
tr
tr
più espressivo


poco cresc.
dimin.
tr
ten.
più p
poco più f
Der Baß etwas mit Bedeutung
Il basso con un poco di rilievo
ten.
espressivo molto
dolce
m.s.
ten. possibile
tr
semplice

Nun komm der Heiden Heiland

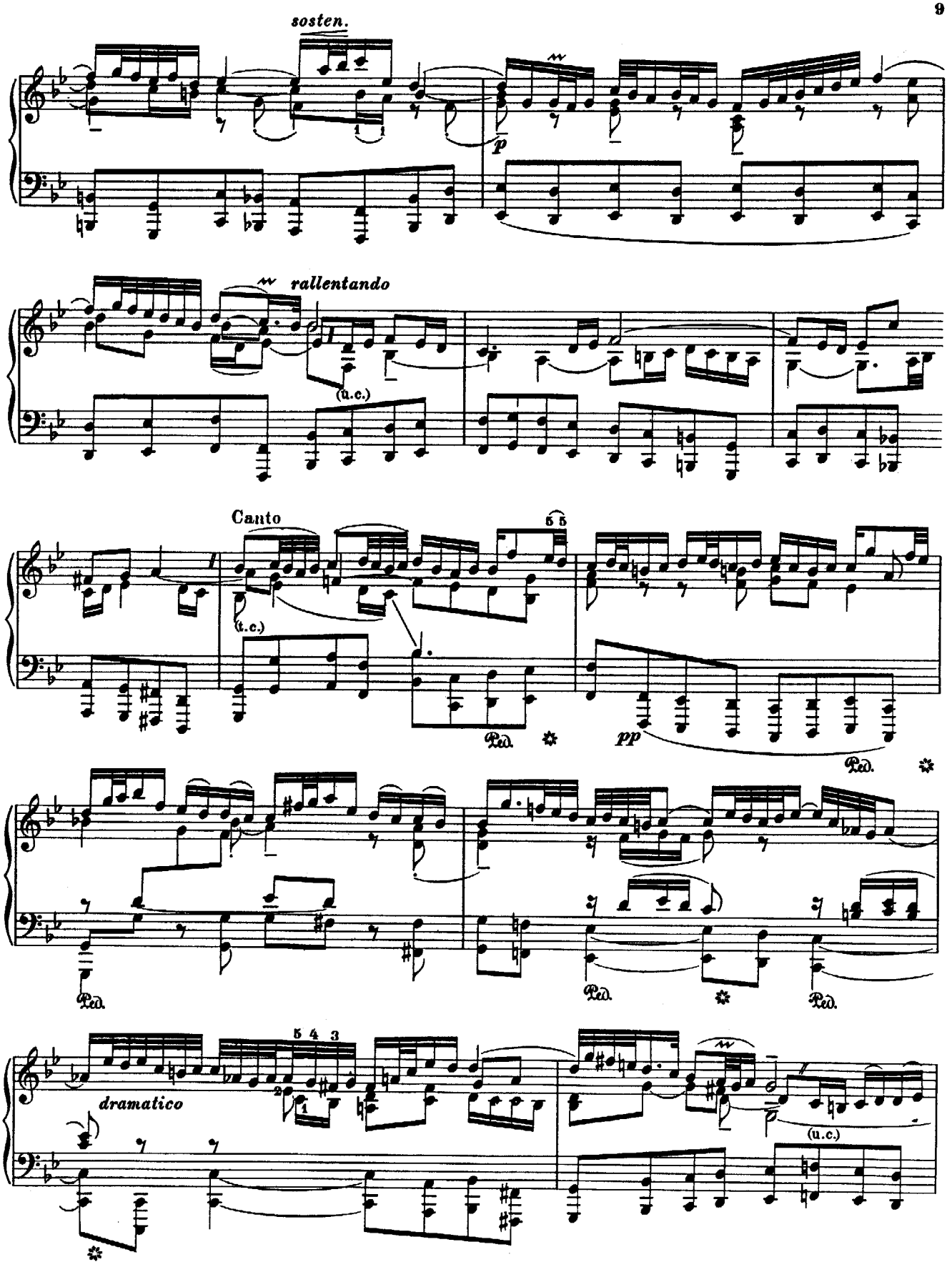
Now comes the gentiles' Saviour | Que le Sauveur des païens vienne maintenant

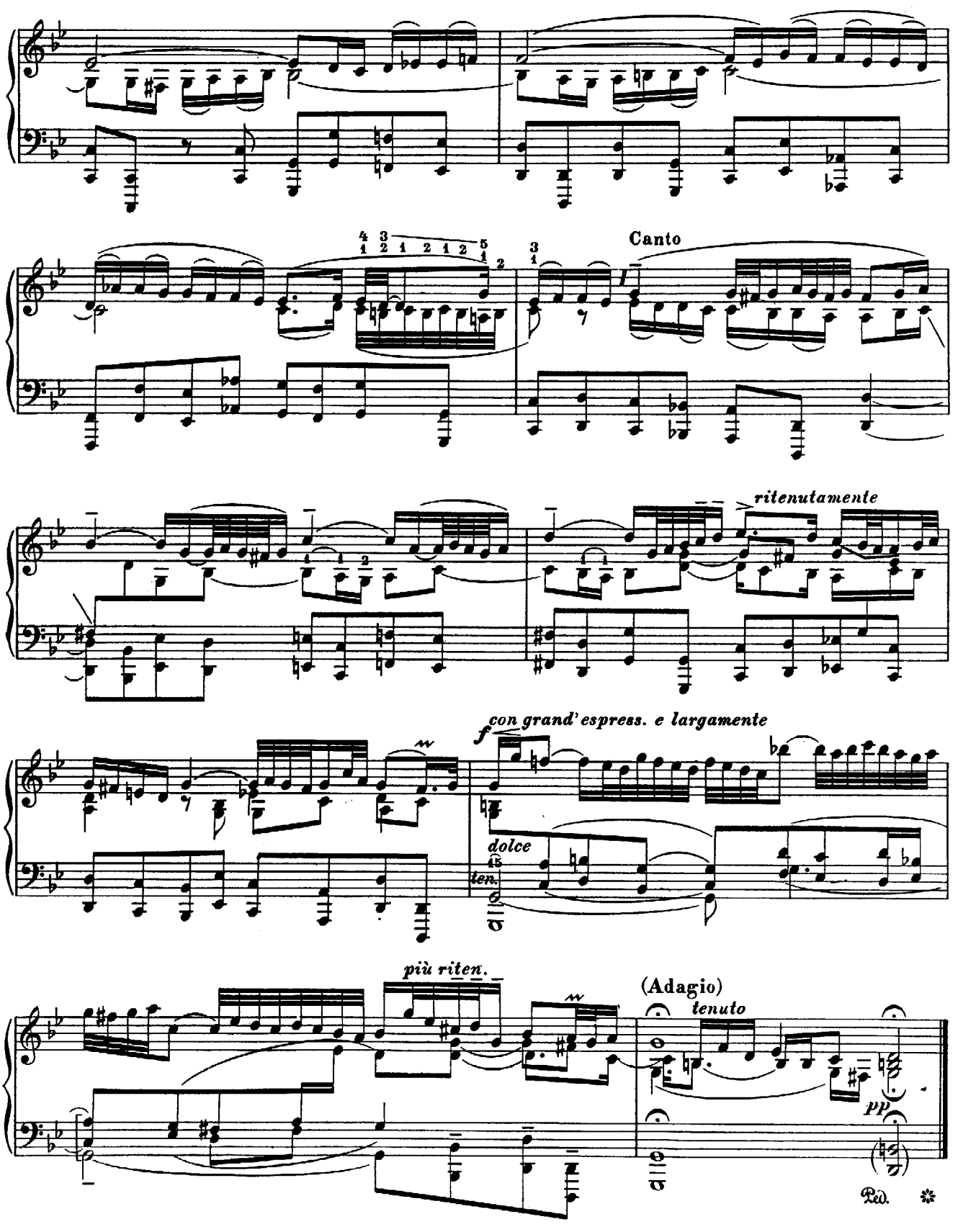


*) Das Vorspiel, die Zwischenspiele und die begleitenden Stimmen sollen im Klang gegen den stark zu akzentuierenden Gesang sehr zurücktreten und eine gedämpfte Gleichmäßigkeit bewahren

The prelude, the interludes and the accompaniment-parts are to be kept well in the background and maintainthroughout a quiet, reticent character as a contrast to the melodic part, which must be strongly accented

Le prélude, les intermèdes et les parties d'accompagnement doivent, au point de vue du son, s'effacer devant le chant très accentué, et conserver une uniformité voilée


sosten.
p
rallentando
(u.c.)
Canto
5 5
(t.c.)
Ped.
pp
Ped.
Ped.
Ped.
5 4 3
dramatico
(u.c.)


Canto
ritenutamente
con grand' espress. e largamente
dolce
ten.
più riten.
(Adagio)
tenuto
pp
Ped.

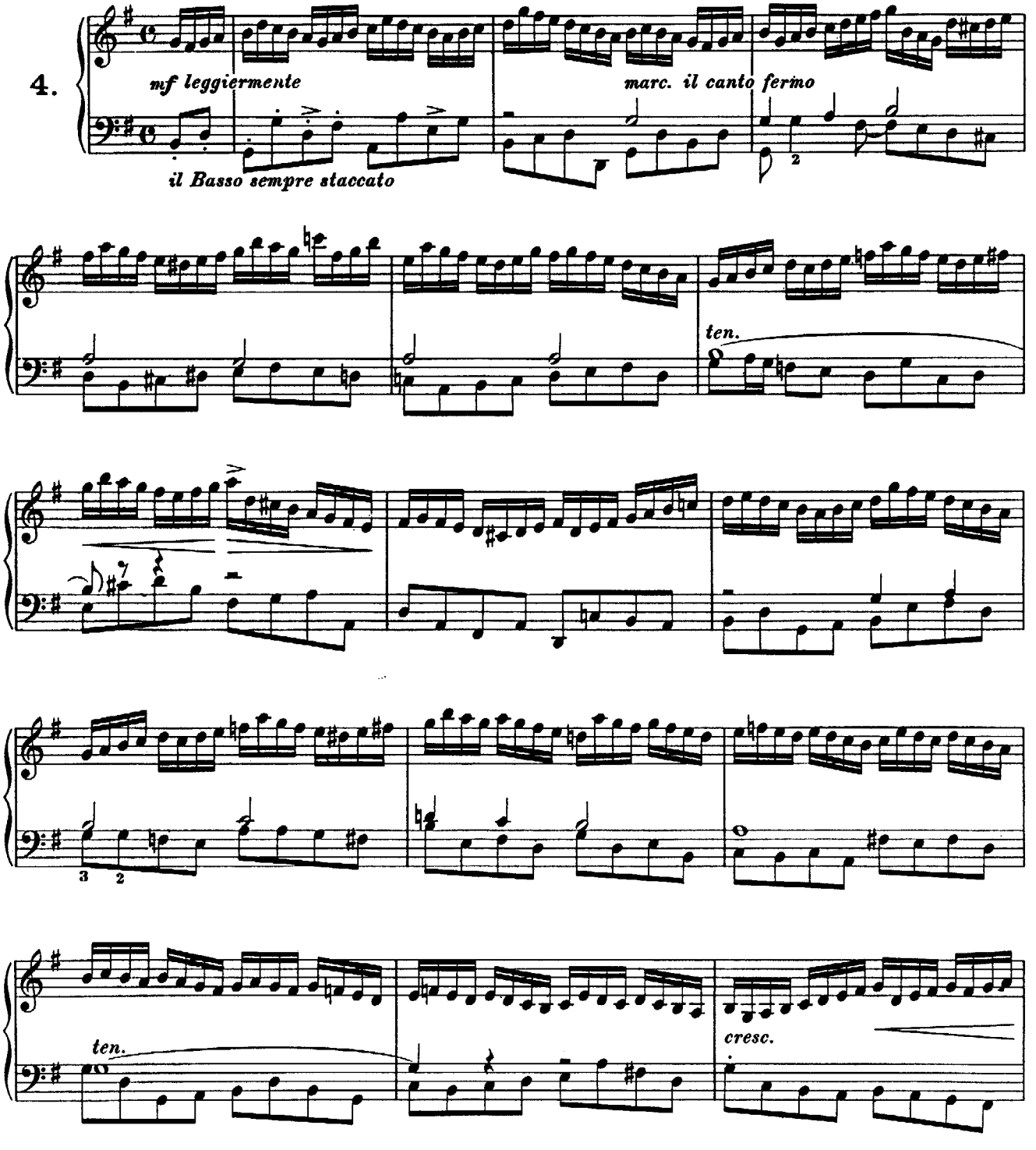
Nun freut euch, lieben Christen

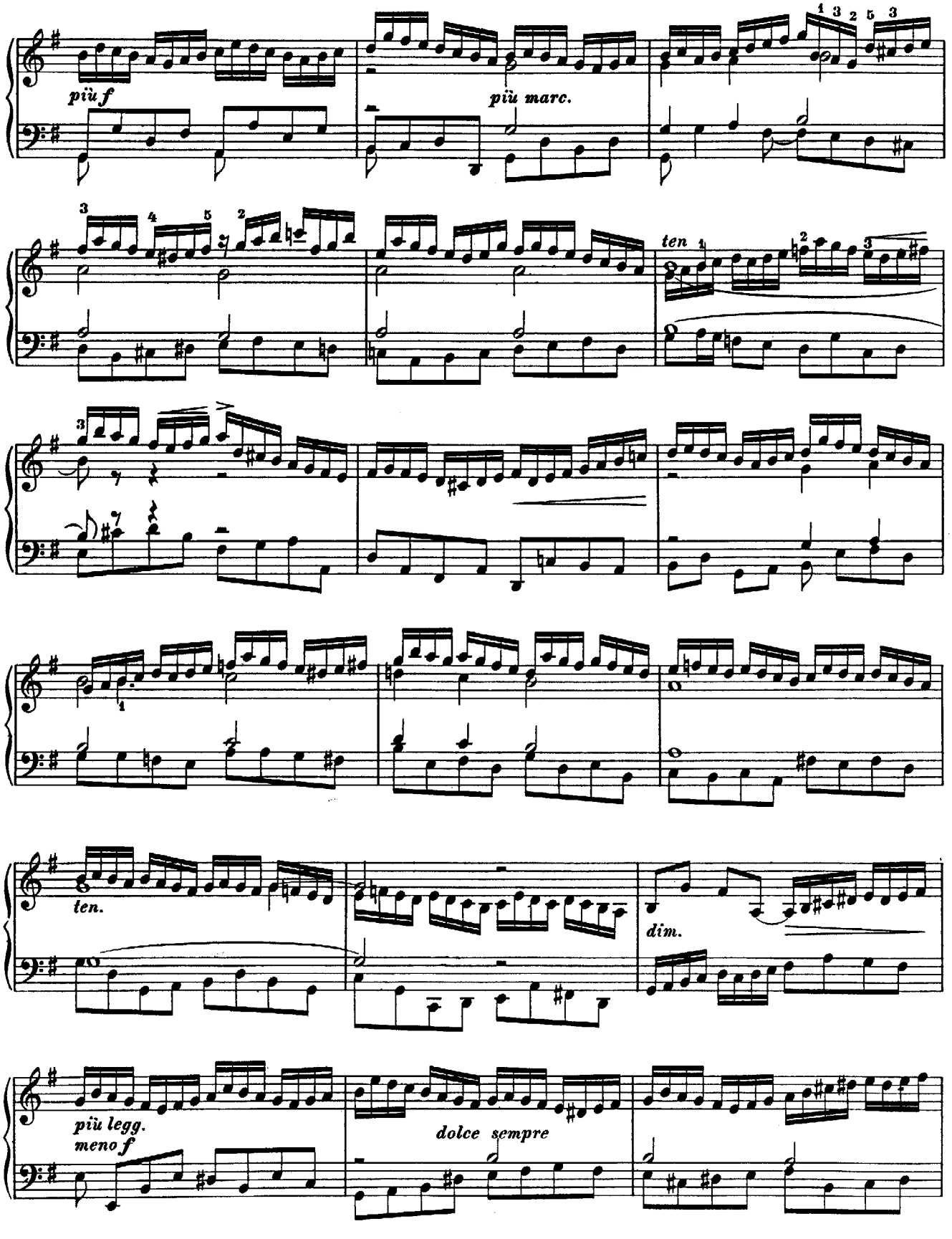
Rejoice, beloved Christians | Réjouissez-vous, chrétiens aimés

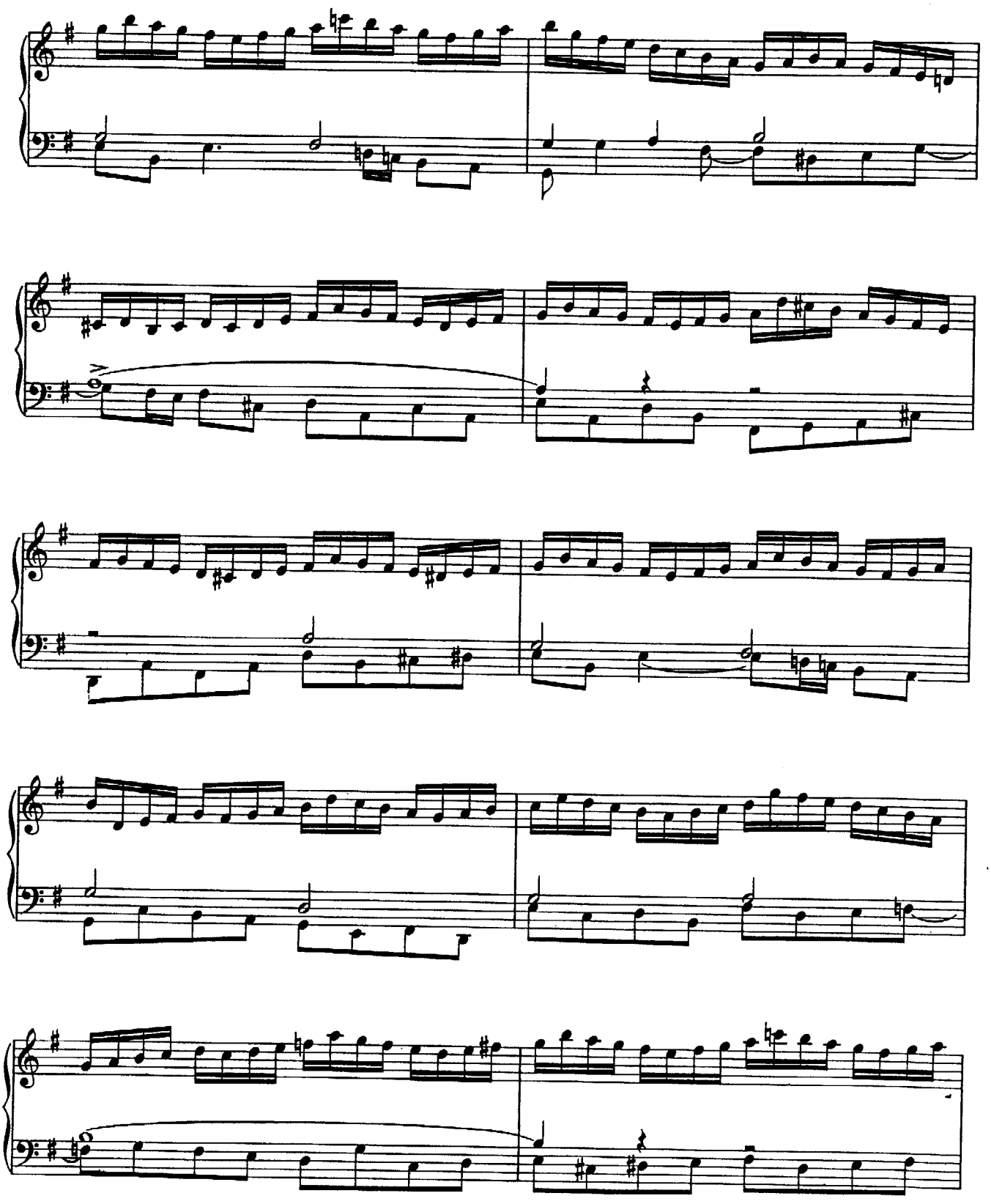
Allegro

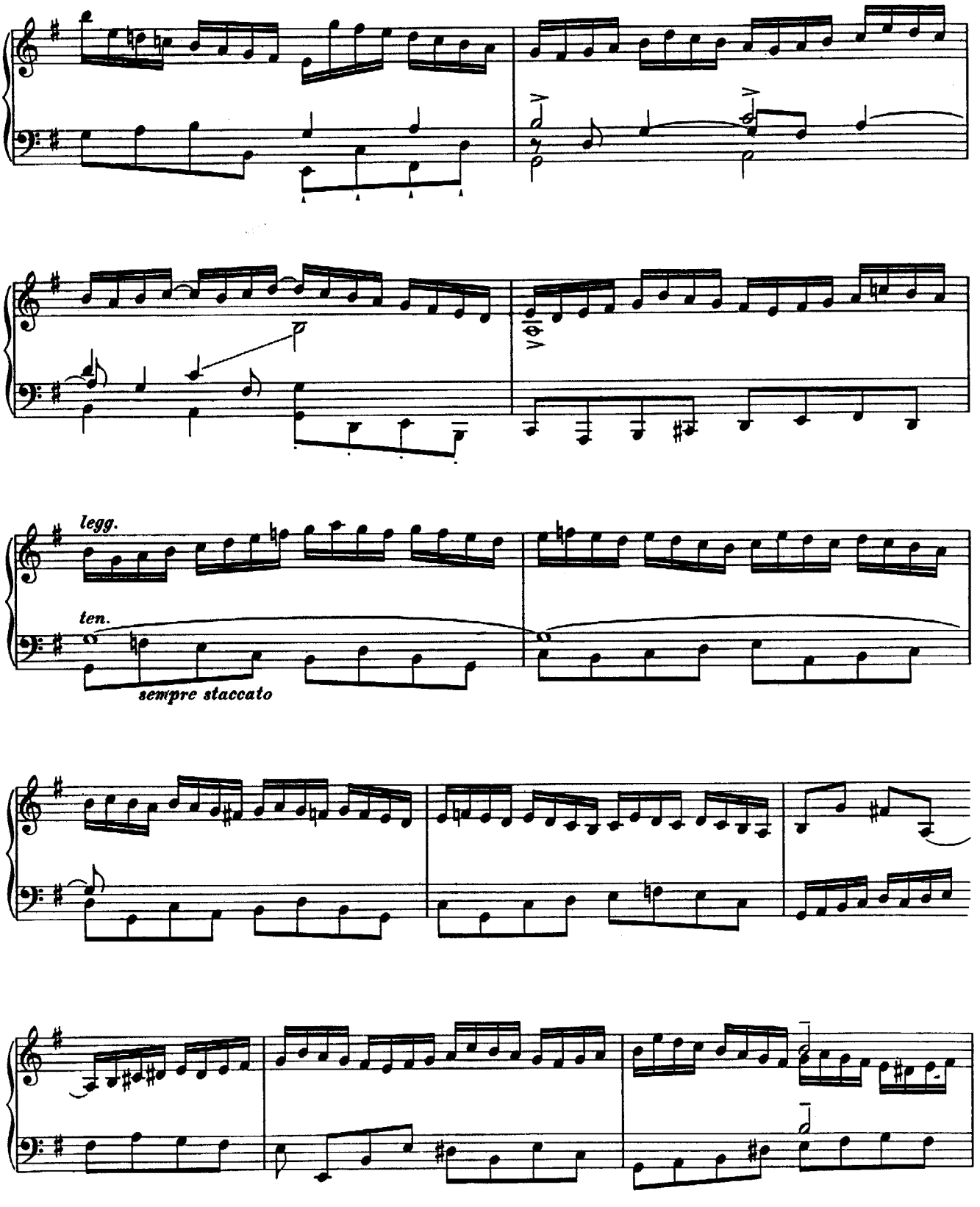
Lebhaft und heiter. Die Figuration sehr fließend bei großer Getrenntheit

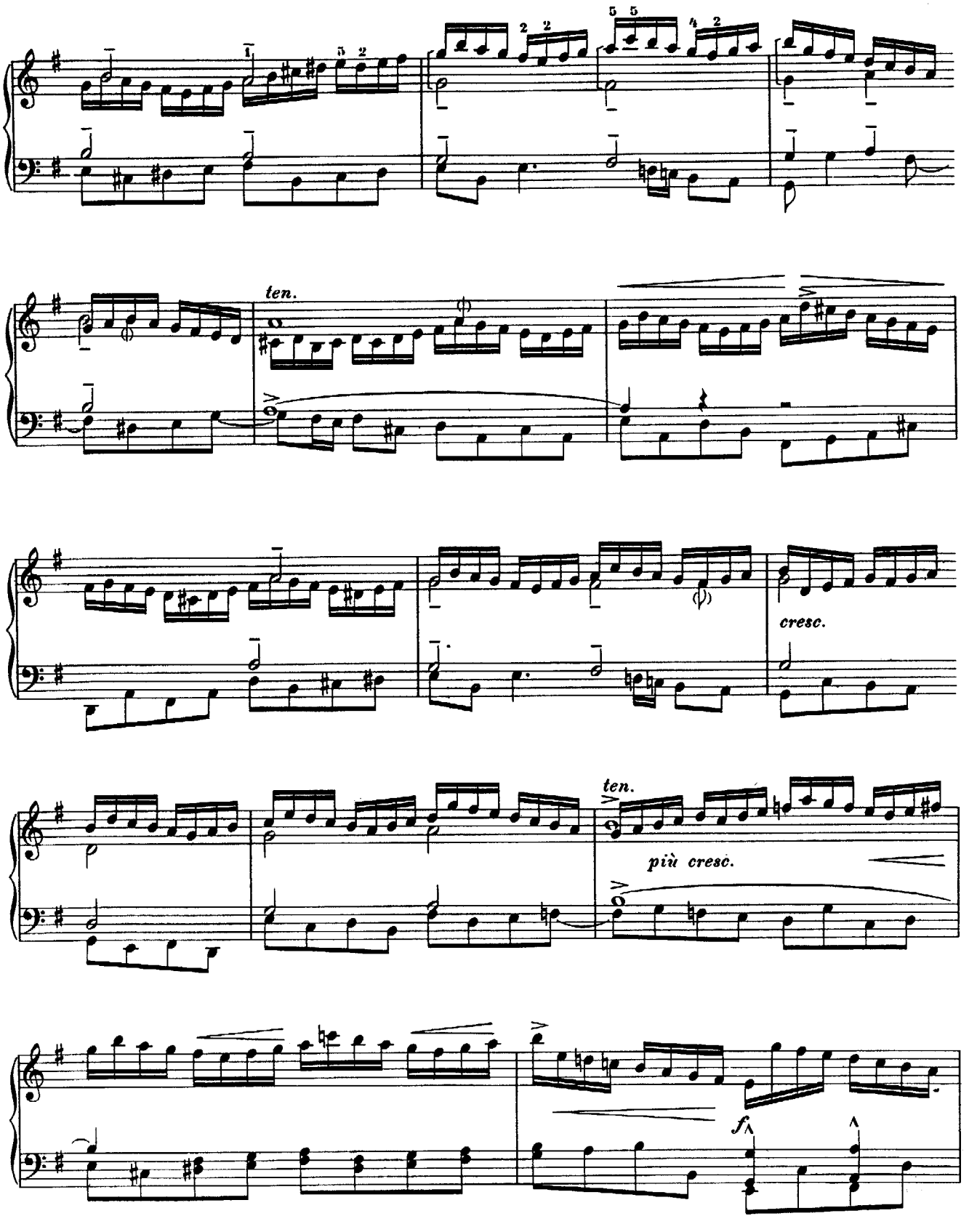
Molto scorrevole, ma distintamente

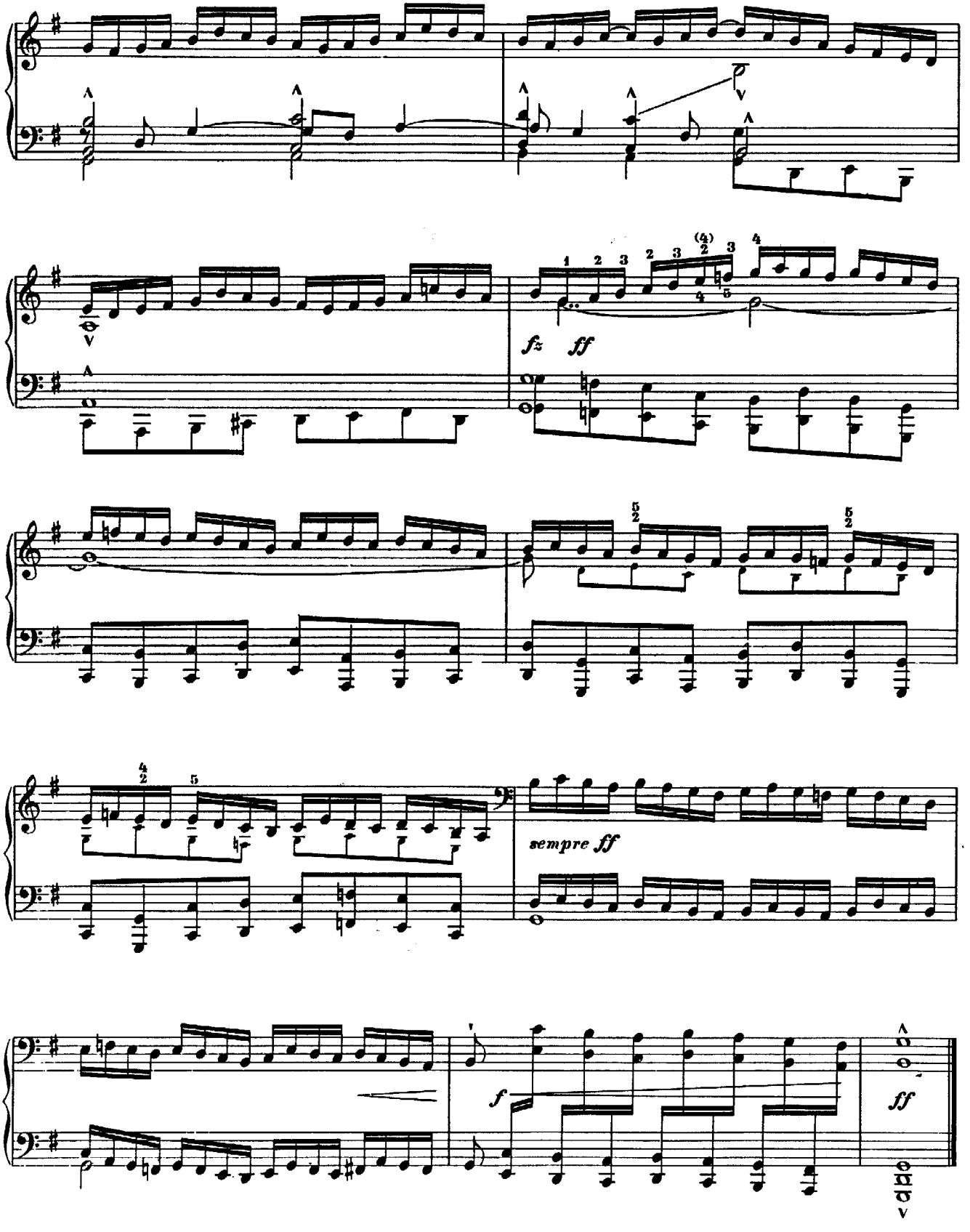



più f
più marc.
ten
ten.
dim.
più legg.
meno f
dolce sempre




legg.
ten.
sempre staccato


ten.
cresc.
ten.
più cresc.
f


fz
ff
sempre ff
f
ff

Ich ruf zu dir, Herr

I call on Thee, Lord | Je t'invoque, Seigneur

Andante
Mit Andacht
Die Oberstimme sehr ausdrucksvoll und gehalten
Molto espressivo e tenuto il canto

5.

leise und gebunden
sotto voce e legato

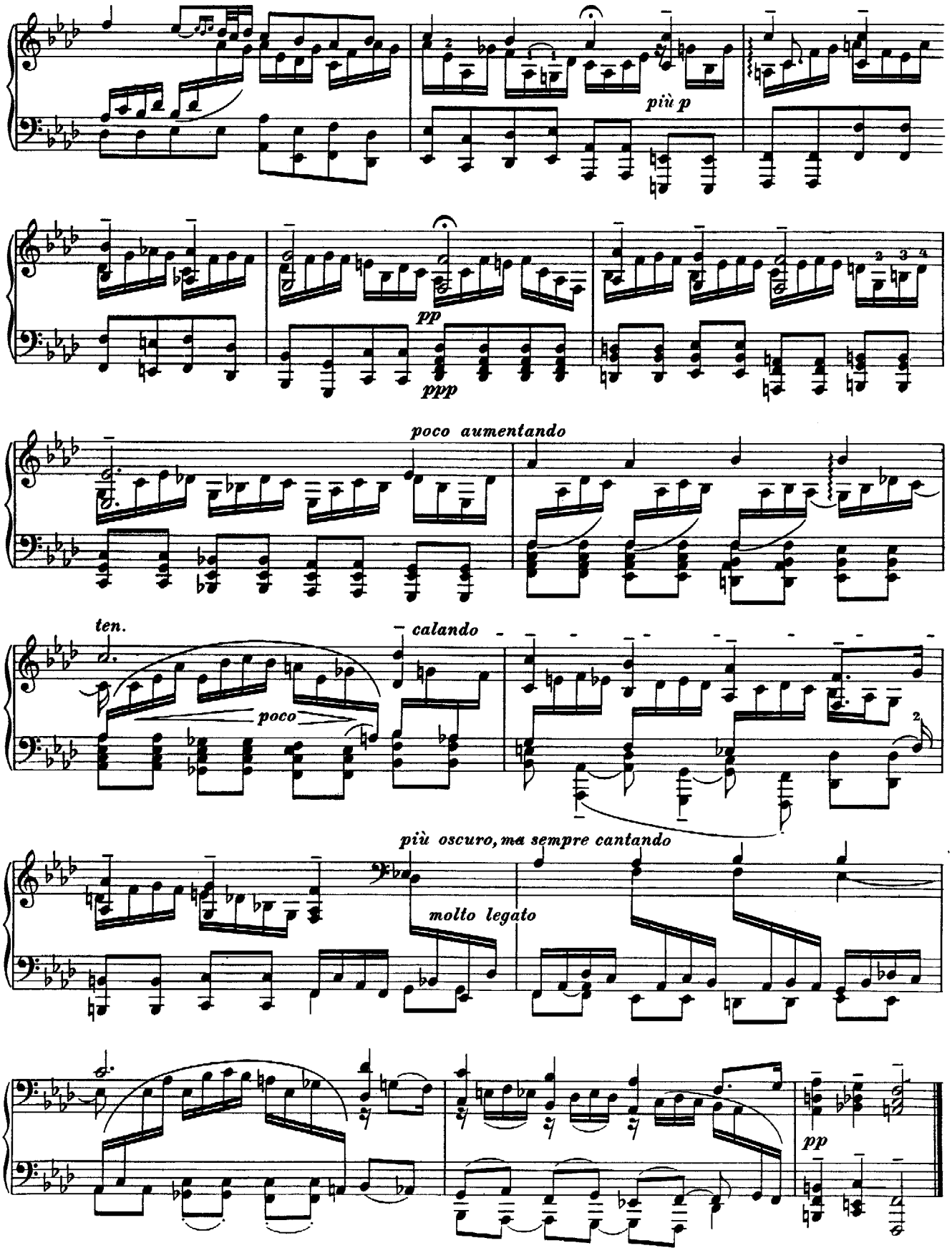
Con Pedale
Der Baß weich und getragen
Il basso dolce e sostenuto

poco slentando

più dolce

sehr weich

etwas heller
poco più sonoro



Druck: „Pirol" Minden (Westf.)